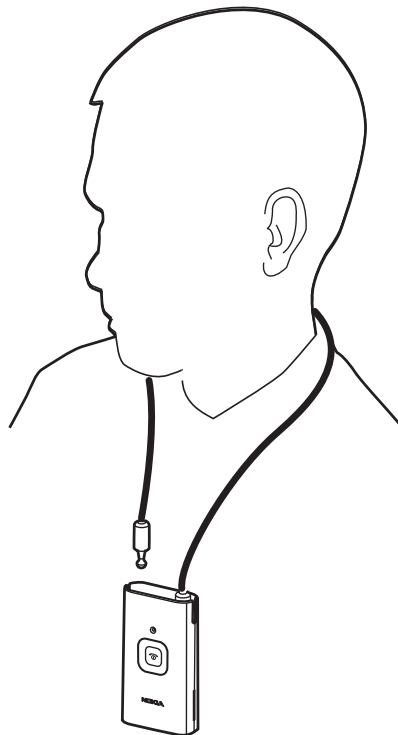


# Trådløs Nokia-teleslynge LPS-5 Brugervejledning

---



9212932  
2. udgave DA

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

NOKIA CORPORATION erklærer herved, at udstyret LPS-5 overholder de væsentligste krav og øvrige relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen findes på adressen [www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0560

© 2009 Nokia. Alle rettigheder forbeholdes.

Nokia, Nokia Connecting People og logoet for originalt Nokia-tilbehør er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Nokia Corporation. Andre produkt- og firmanavne, som er nævnt heri, kan være varemærker eller forretningskendetegn tilhørende deres respektive ejere.

Kopiering, overførsel, overdragelse eller lagring af en del eller hele indholdet af dette dokument i nogen form uden forudgående skriftlig tilladelse fra Nokia er ikke tilladt.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia udvikler løbende sine produkter. Nokia forbeholder sig ret til at ændre og forbedre de produkter, der er beskrevet i dette dokument, uden forudgående varsel.

I VIDEST MULIGT OMFANG TILLADT EFTER GÆLDENDE LOVGIVNING ER NOKIA ELLER NOGEN AF NOKIAS LICENSGIVERE UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIGE FOR TAB AF DATA ELLER OMSÆTNING ELLER NOGEN FORM FOR SÆRLIGE, HÆNDELIGE, ADÆKVATE ELLER INDIREKTE SKADER, UANSET HVORDAN DE ER FORVOLDT.

OPLYSNINGERNE I DETTE DOKUMENT LEVERES "SOM DE ER OG FOREFINDES". MEDMINDRE DET ER KRÆVET AF GÆLDENDE LOVGIVNING, STILLES DER IKKE NOGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER STILTIENDE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, STILTIENDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, I FORBINDELSE MED NØJAGTIGHEDEN, PÅLIDELIGHEDEN ELLER INDHOLDET AF DETTE DOKUMENT. NOKIA FORBEHOLDER SIG RET TIL AT REVIDERE DETTE DOKUMENT ELLER TRÆKKE DET TILBAGE PÅ ET HVILKET SOM HELST TIDSPUNKT UDEN FORUDGÅENDE VARSEL.

Enkelte produkter føres ikke i visse områder. Forhør dig hos din Nokia-forhandler for at få yderligere oplysninger.

## Eksportkontrol

Denne enhed kan indeholde produkter, teknologi eller software, som er underlagt eksportlove og -regler fra USA og andre lande. Afvigelser fra loven er forbudt.

9212932/2. udgave DA

# Indhold

---

<b>1. Introduktion .....</b>	<b>5</b>	<b>3. Almindelig brug .....</b>	<b>12</b>
Trådløs Bluetooth-teknologi.....	6	Opsætning.....	12
<b>2. Kom godt i gang .....</b>	<b>7</b>	Justering af teleslyngens lydstyrke.....	12
Knapper og dele.....	7	Justering af lydstyrken for sidetonen .....	12
Opladning af batteriet.....	7	Valg af vibrationstilstand .....	13
Sådan tændes og slukkes teleslyngen.....	8	Opkald .....	13
Sådan tændes enheden.....	8	Håndtering af to opkald.....	14
Sådan slukkes enheden.....	9	Musikafspilning .....	14
Oprettelse af binding og tilslutning til en anden enhed.....	9	Sletning af indstillinger eller nulstilling.....	15
Afbrydelse af forbindelsen til teleslyngen .....	11	Fejlfinding .....	15
Genoprettelse af forbindelsen til teleslyngen.....	11	<b>4. Oplysninger om batteri og oplader .....</b>	<b>16</b>
		Pleje og vedligeholdelse .....	18

# 1. Introduktion

---

Nokias trådløse teleslynge LPS-5 er designet til personer med høreapparater, så de kan bruge deres kompatible mobiltelefon eller musikafspiller sammen med et høreapparat, der er udstyret med en telespole (T-spole).

Når du bruger teleslyngen til telefonsamtaler, kan du tale direkte ind i den interne mikrofon, og du behøver ikke at holde telefonen tæt på øret.

Du kan bruge denne induktive teleslynge sammen med kompatible enheder, som understøtter trådløs Bluetooth-teknologi. Teleslyngen overfører trådløst lyd fra telefonen til et høreapparat, der er i T-tilstand. Kvaliteten af lyden afhænger af, hvilken type høreapparat der anvendes, og lyd kvaliteten kan blive påvirket af elektromagnetiske forstyrrelser i omgivelserne.

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager teleslyngen i brug. Læs også brugervejledningen til den enhed, som du slutter til teleslyngen.

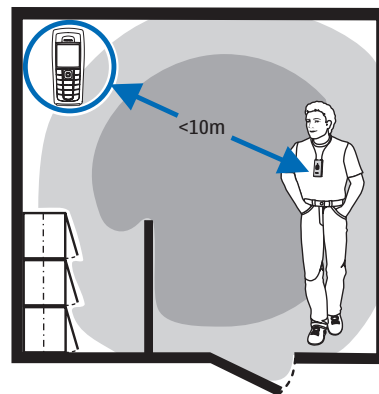
Du kan finde den nyeste version af brugervejledningen samt yderligere oplysninger vedrørende dit Nokia-produkt på [www.nokia.com/support](http://www.nokia.com/support) eller på dit lokale Nokia-websted. Yderligere oplysninger om teleslynger og andre løsninger til personer med et handicap finder du på [www.nokiaaccessibility.com](http://www.nokiaaccessibility.com) (på engelsk).

Produktet kan indeholde små dele. Opbevar dem utilgængeligt for små børn.

Enhedens overflade er nikkelfri.

## ■ Trådløs Bluetooth-teknologi

Trådløs Bluetooth-teknologi giver dig mulighed for at tilslutte kompatible enheder uden kabler. Det kræves ikke, at der er fri luftlinje mellem teleslyngen og den anden enhed, men enhedernes indbyrdes afstand må højst være 10 meter. Jo tættere teleslyngen og den anden enhed er på hinanden, jo bedre er modtageforholdene. Det optimale anvendelsesområde er vist med mørkegrå farve på billedet. Forbindelsen kan blive udsat for interferens pga. afstand og hindringer (vist med lysegrå farve) eller andre elektroniske enheder.



Teleslyngen overholder Bluetooth-specifikationerne 2.1 + EDR, der understøtter Headset Profile 1.1, Hands-Free Profile (HFP) 1.5 og Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) 1.0. Kontakt producenterne af andre enheder for at få at vide, om de er kompatible med denne enhed.

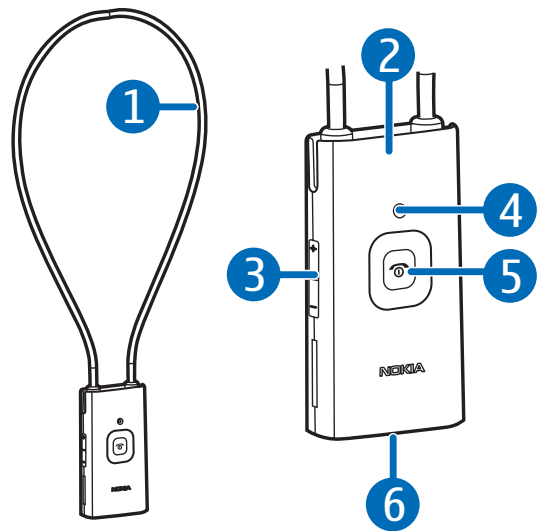
## 2. Kom godt i gang

---

### ■ Knapper og dele

Teleslyngen indeholder følgende dele:

1. Halsrem
2. Indikator (inden i det øverste gummiomslag)
3. Lydstyrketaster
4. Mikrofon
5. Flerfunktionstast
6. Opladerstik



Du skal oplade batteriet og oprette en binding mellem teleslyngen og en kompatibel enhed, før du tager teleslyngen i brug.

Enheden indeholder magnetiske dele. Metalliske materialer kan tiltrækkes af enheden. Placer ikke kreditkort eller andre magnetiske lagringsmedier i nærheden af enheden, da de oplysninger, der er lagret på dem, kan blive slettet.

### ■ Opladning af batteriet

Læs "Oplysninger om batteri og oplader" på side 16 omhyggeligt, før batteriet oplades.

## K o m g o d t i g a n g



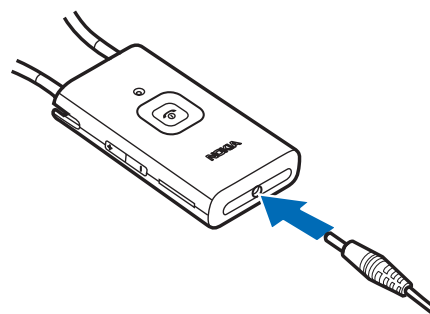
**Advarsel!** Brug kun opladere, der er godkendt af Nokia til brug sammen med denne model. Brug af andre typer kan være farlig og kan medføre, at en eventuel godkendelse eller garanti bortfalder.

Når du fjerner netledningen fra tilbehøret, skal du trække i stikket, ikke i ledningen.

1. Sæt opladeren i en stikkontakt i væggen.
2. Tilslut ladekablet til opladerstikket.  
Indikatoren lyser rødt under opladning.

Det kan tage op til 1 time at oplade batteriet helt.

3. Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatoren grønt. Tag opladerstikket ud af teleslyngen og derefter ud af stikkontakten.



Det fuldt opladte batteri har strøm til op til 6 timers taletid eller op til 110 timers standbytid.

Teleslyngen bipper ca. hvert 5. minut, og indikatoren blinker langsomt rødt, når batteriet er ved at løbe tør for strøm.

## ■ Sådan tændes og slukkes teleslyngen

### Sådan tændes enheden

Hold flerfunktionstasten nede i ca. to sekunder for at tænde enheden. Teleslyngen vibrerer én gang og afspiller en bipsekvens med stigende lydstyrke, og indikatoren lyser grønt. Teleslyngen forsøger at oprette forbindelse til den sidst anvendte enhed.



Når teleslyngen er tilsluttet enheden, og den er klar til brug, blinker indikatoren langsomt blå. Hvis der ikke er oprettet en binding mellem teleslyngen og en enhed, tændes teleslyngen automatisk i bindings-tilstand (se "Oprettelse af binding og tilslutning til en anden enhed" på side 9).

### **Sådan slukkes enheden**

Hold flerkfunktionstasten nede i mere end fem sekunder for at slukke teleslyngen. Teleslyngen vibrerer to gange og afspiller en bipsekvens med faldende lydstyrke, og indikatoren lyser kortvarigt rødt.

Hvis teleslyngen ikke tilsluttes en forbundet enhed inden for ca. 30 minutter, slukker den automatisk.

### **■ Oprettelse af binding og tilslutning til en anden enhed**

Hvis telefonen understøtter Bluetooth-profilen A2DP og har en musikafspillerfunktion, kan du også bruge telefonen til at afspille musik via teleslyngen.

Hvis telefonen ikke understøtter Bluetooth-profilen A2DP, kan du oprette separate bindinger mellem teleslyngen og telefonen og mellem teleslyngen og en musikafspiller, der understøtter denne profil. Hvis du har oprettet en binding og sluttet teleslyngen til telefonen, skal du afbryde forbindelsen til teleslyngen, inden du opretter en binding mellem teleslyngen og musikafspilleren.

## K o m g o d t i g a n g

1. Kontrollér, at telefonen eller musikafspilleren er tændt.
2. Tænd teleslyngen, hvis der ikke tidligere er oprettet en binding mellem teleslyngen og en enhed. Teleslyngen tændes i bindingstilstand, og indikatoren blinker hurtigt blå.

Hvis der tidligere har været oprettet en binding mellem teleslyngen og en anden enhed, og du vil oprette en binding mellem teleslyngen og din enhed, skal du sørge for, at teleslyngen er slukket, og derefter holde flerkfunktionstasten nede (i mere end fem sekunder), indtil indikatoren begynder at blinke hurtigt blå.

3. Aktivér telefonens eller musikafspillerens Bluetooth-funktion inden for ca. fem minutter, og indstil den til at søge efter Bluetooth-enheder. Yderligere oplysninger finder du i brugervejledningen til enheden.

Hvis bindingen ikke startes inden for ca. 5 minutter, bliver teleslyngen slukket.

4. Vælg teleslyngen (trådløs teleslynge LPS-5) på listen over fundne enheder på telefonen eller musikafspilleren.
5. Indtast om nødvendigt adgangskoden 0000 for at oprette en binding og en forbindelse mellem teleslyngen og enheden. Hvis enheden ikke har et tastatur, kan den bruge denne adgangskode som standard.  
På nogle enheder skal du oprette forbindelsen separat, efter at der er oprettet en binding.

Hvis bindingen oprettes, vises teleslyngen i enhedens menu, hvor du kan se de Bluetooth-enheder, som aktuelt er forbundet med enheden.

Når teleslyngen er tilsluttet enheden, og den er klar til brug, blinker indikatoren langsomt blå.

Du kan oprette en binding mellem teleslyngen og op til otte enheder, men du kan kun have en enhed tilsluttet ad gangen.

### **Afbrydelse af forbindelsen til teleslyngen**

Hvis du vil afbryde forbindelsen mellem teleslyngen og enheden, skal du slukke teleslyngen eller afbryde forbindelsen til den i enhedens Bluetooth-menu.

Bemærk, at det ikke er nødvendigt at slette bindingen med teleslyngen for at afbryde forbindelsen til den.

### **Genoprettelse af forbindelsen til teleslyngen**

Hvis forbindelsen mellem teleslyngen og enheden afbrydes, mens teleslyngen er tændt, vibrerer teleslyngen tre gange og bipper ca. én gang i minuttet.

Hvis du vil genoprette forbindelsen mellem teleslyngen og den sidst anvendte telefon eller musikafspiller, skal du slukke teleslyngen og derefter tænde den igen. Hvis teleslyngen er tændt, kan du også vælge at oprette forbindelsen via Bluetooth-menuen på din enhed eller trykke på flerkfunktionstasten. Når forbindelsen er oprettet, vibrerer teleslyngen én gang og bipper to gange.

Du kan muligvis indstille enheden til, at der automatisk oprettes forbindelse til teleslyngen. Hvis du vil aktivere denne funktion på en Nokia-enheden, skal du ændre indstillingerne for forbundne enheder i enhedens Bluetooth-menu.

## 3. Almindelig brug

---

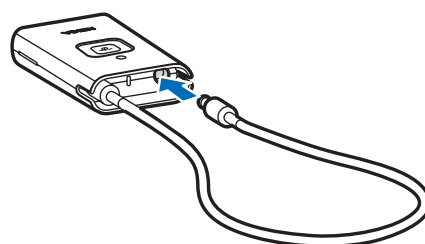
### ■ Opsætning

Sørg for, at teleslyngen har oprettet binding til og er tilsluttet telefonen eller musikafspilleren.

Frigør den ene ende af remmen fra teleslyngen, placer remmen rundt om halsen, og fastgør igen remmen på teleslyngen.

Sæt dit høreapparat i T-tilstand.

Du skal bære teleslyngen rundt om halsen, når du bruger den sammen med høreapparatet.



### ■ Justering af teleslyngens lydstyrke

Du kan justere styrken af det magnetiske felt, som teleslyngen genererer for høreapparatet, ved at trykke på en lydstyrketast under et opkald, eller mens du lytter til musik. Teleslyngen vibrerer (hvis vibrationsfunktionen er aktiveret) og bipper med den valgte lydstyrke, og høreapparatet skifter til den tilsvarende lydstyrke.

### ■ Justering af lydstyrken for sidetonen

Sidetonen er den lyd, der registreres af teleslyngens mikrofon og sendes til høreapparatet under et opkald.

Hvis du vil justere lydstyrken for sidetonen, skal du trykke to gange på flerfunktionstasten under et opkald og trykke på en lydstyrketast inden for 15 sekunder.

## ■ Valg af vibrationstilstand

Du kan indstille teleslyngen til at vibrere i forskellige situationer.

Hvis du vil vælge den ønskede vibrationstilstand under et opkald (når der ikke er andre ventende opkald), skal du trykke på flerfunktionstasten og holde den nede i ca. 2 sekunder en eller flere gange.

- Hvis teleslyngen bipper én gang, vibrerer teleslyngen, når du trykker på en tast eller modtager et opkald.
- Hvis teleslyngen bipper to gange, vibrerer teleslyngen, når du trykker på en tast.
- Hvis teleslyngen bipper tre gange, vibrerer teleslyngen, når du modtager et opkald. Dette er standardindstillingen.
- Hvis teleslyngen bipper fire gange, er vibrationsfunktionen slået fra.

## ■ Opkald

Hvis du vil foretage et opkald, skal du bruge mobiltelefonen på normal vis, når teleslyngen er tilsluttet.

Hvis du vil besvare eller afslutte et opkald, skal du trykke på flerfunktionstasten eller bruge tasterne på telefonen. Hvis du vil afvise et opkald, skal du trykke på flerfunktionstasten to gange. Når du modtager et opkald, vibrerer teleslyngen og afspiller en ringetone, og indikatoren blinker hurtigt blå.

## Almindelig brug

Hvis du vil overføre et opkald fra teleslyngen til den forbundne enhed, skal du slukke teleslyngen eller bruge den relevante funktion på enheden (teleslyngen forbliver tændt). Du kan føre opkaldet tilbage til teleslyngen ved at tænde teleslyngen (og slutte den til enheden) eller ved at holde flerkfunktionstasten nede i ca. to sekunder, hvis teleslyngen er tændt.

### ■ Håndtering af to opkald

Hvis du vil bruge disse funktioner, skal mobilenheden understøtte Bluetooth Hands-Free Profile 1.5, og tjenesten Banke på skal være aktiveret på enheden. Banke på er en netværkstjeneste.

Du kan besvare et ventende opkald og afslutte det aktive opkald ved at trykke på flerkfunktionstasten.

Du kan besvare et ventende opkald og sætte det aktive opkald i venteposition ved at holde flerkfunktionstasten nede i ca. to sekunder.

Du kan afslutte det aktive opkald og aktivere det ventende opkald ved at trykke på flerkfunktionstasten.

Du kan skifte mellem det aktive opkald og det ventende opkald ved at holde flerkfunktionstasten nede i ca. 2 sekunder.

### ■ Musikafspilning

Hvis du vil lytte til musik via teleslyngen, skal du slutte teleslyngen til en kompatibel enhed, der understøtter Bluetooth-profilen A2DP. Når du vil afspille musik, skal du bruge kontrolelementerne til afspilning på den tilsluttede enhed.

Hvis enheden understøtter Bluetooth-profilerne HFP og A2DP, og du modtager eller foretager et opkald, mens du lytter til musik, bliver musikken muligvis stoppet midlertidigt, indtil opkaldet er afsluttet. Det afhænger af enheden, om denne funktion kan benyttes.

### ■ Sletning af indstillinger eller nulstilling

Hvis du vil slette indstillingerne for binding, lydstyrkeniveau og vibrationstilstand for teleslyngen, skal du slukke teleslyngen og holde flerkfunktionstasten og lydstyrke op-tasten nede i ca. fem sekunder. Indikatoren lyser skiftevis rødt, grønt og blå to gange, og teleslyngen skifter til bindingstilstand.

Hvis teleslyngen holder op med at virke, selvom den er opladet, og du vil nulstille den, skal du slutte den til en oplader, mens du holder flerkfunktionstasten nede. Nulstillingen berører ikke indstillingerne.

### ■ Fejlfinding

Hvis du ikke kan oprette forbindelse mellem teleslyngen og en kompatibel enhed, skal du kontrollere, at teleslyngen er opladet, tændt og forbundet med enheden.

Kontrollér desuden, at teleslyngen befinder sig inden for en radius af 10 m fra den enhed, som du har sluttet den til.

Hvis problemerne fortsætter, skal du nulstille teleslyngen. Se "Sletning af indstillinger eller nulstilling" side 15.

## 4. Oplysninger om batteri og oplader

---

Denne enhed er forsynet med et internt, genopladeligt batteri, der ikke må tages ud. Forsøg ikke at tage batteriet ud af enheden, da du kan beskadige enheden. Denne enhed skal have strøm fra følgende opladere: AC-8 og DC-9. Modelnummeret på opladeren kan variere afhængigt af stiktypen. Stiktypen er angivet med en af følgende koder: E, EB, X, AR, U, A, C eller UB. Selvom batteriet kan oplades og aflades hundredvis af gange, har det en begrænset levetid. Oplad kun batteriet med opladere, der er godkendt af Nokia og egnet til denne enhed. Hvis der anvendes en ikke-godkendt oplader, kan der opstå risiko for brand, eksplosion, lækage eller andre farer.

Hvis det er første gang, et batteri anvendes, eller hvis batteriet ikke har været anvendt i en længere periode, kan det være nødvendigt at tilslutte opladeren og derefter frakoble den og tilslutte den igen for at starte opladningen af batteriet. Hvis batteriet er helt afladet, kan det tage flere minutter, inden opladningsindikatoren vises.

Frakobl opladeren fra stikkontakten og enheden, når den ikke bruges. Lad aldrig et fuldt ladet batteri være tilsluttet en oplader, da overopladning kan forkorte batteriets levetid. Hvis et fuldt ladet batteri ikke bliver anvendt, vil det miste ladningen med tiden.

Batteriet bør altid opbevares ved mellem 15° C og 25° C. Ekstreme temperaturer reducerer batteriets kapacitet og levetid. En enhed med et varmt eller koldt batteri kan midlertidigt gå ud af drift. Batteriers funktionsdygtighed forringes væsentligt ved temperaturer et stykke under 0° C.

Brænd ikke batterier, da de kan eksplodere. Batterier kan også eksplodere, hvis de er beskadiget.

Benyt ikke en beskadiget oplader.



## Oplysninger om batteri og oplader



**Vigtigt!** Batteriets tale- og standbytider er kun vejledende og afhænger af typen af den tilsluttede enhed, de anvendte funktioner, batteriets alder og tilstand, de temperaturer, som batteriet udsættes for, og en lang række andre faktorer. Den tid, hvori en enhed bruges til opkald, påvirker dens standbytid. Ligeledes påvirkes enhedens taletid af, hvor længe den er tændt og står på standby.

## Pleje og vedligeholdelse

---

Enheden er et stykke avanceret teknologi udformet i et gennemtænkt design, og den skal behandles med varsomhed. Følgende forslag er med til at beskytte din garantidækning.

- Enheden må ikke blive våd. Nedbør, fugt og alle typer af væsker eller fugtighed kan indeholde mineraler, der korroderer elektroniske kredsløb. Hvis enheden bliver våd, skal du lade den tørre fuldstændigt.
- Enheden må ikke anvendes eller opbevares i støvede, snavsede omgivelser. De bevægelige dele og elektroniske komponenter kan blive beskadiget.
- Enheden må ikke opbevares i varme omgivelser. Høje temperaturer kan forkorte det elektroniske udstyrs levetid, beskadige batterierne og få plastmaterialet til at smelte eller slå sig.
- Enheden må ikke opbevares i kolde omgivelser. Når enheden vender tilbage til normal temperatur, kan der dannes fugt i den, og det kan beskadige de elektroniske kredsløb.
- Forsøg ikke at åbne enheden.
- Enheden må ikke tabes, bankes på eller rystes. Hårdhændet behandling kan ødelægge de interne kredsløb og finmekanikken.
- Enheden må ikke rengøres med stærke kemikalier, rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.
- Enheden må ikke males. Malingen kan blokere de bevægelige dele og forhindre, at enheden fungerer korrekt.

Ovennævnte forslag gælder for både enheden, opladeren og alt tilbehør. Hvis en enhed ikke fungerer korrekt, indleveres den til service hos den nærmeste autoriserede serviceforhandler.



### Genbrug

Skraldespanden med kryds over på produktet, batteriet, emballagen eller i det skriftlige materiale er en påmindelse om, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer skal afleveres et særligt sted, når de ikke længere skal anvendes. Dette krav gælder i EU. Produkterne må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Se produktets miljødeklaration på [www.nokia.com/environment](http://www.nokia.com/environment) for at få yderligere miljøoplysninger.

Aflever altid dine brugte elektroniske produkter, batterier samt emballage på særlige indsamlingssteder. Dermed er du med til at forhindre ukontrolleret bortskaffelse af affald og fremme genbrug af materialer. Du kan få yderligere oplysninger hos produktets forhandler, de lokale myndigheder, de nationale producentansvarsorganisationer eller din lokale Nokia-repræsentant.

Se, hvordan du kan genbruge dine Nokia-produkter på [www.nokia.com/wecycle](http://www.nokia.com/wecycle), eller hvis du søger på internettet med mobilenheden [www.nokia.mobi/wecycle](http://www.nokia.mobi/wecycle).

